

APOCALIPSIS **Apóstol Juanta Tayta Diosninsi** **ricasishgancuna**

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta guelgargan. Sayno guelgananpäga Tayta Diosninsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricasergan cay pasacho y gloriacho imapis pásananpá cagcunata. Say ricasishgancunatanami Juan guelgargan nogansi imano nacarpis wanushgansiyag Jesucristuman yäracunansipä.

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo cutimunanpá cashganta. Saynöpis musyansi lapan runacuna cawariyämuptin Jesucristo juzgananpá cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawayänanpá cashgantapis.

Manarä cay Apocalipsis libruta guelgarmi Juan guelgargan San Juan libruta. Say libruta liyirmi musyansi cay pasacho Jesucristo imano cawashgantapis. Saynöpis Juan guelgargan quimsa cartata. Say cartacunapa jutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan say guelgashgancunapis Bibliachömi guelgaraycan.

Libro galaycunan

¹⁻² Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayécunapä apaycäsimö. Ima pásananpá cagcunatapis ricasimänanpämi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta nergan. Saymi angilninta Jesucristo cachamorgan saycunata ricasimänanpä. Saymi say ricasimashgancunata

guelgaycämö ima päsananpä cagcunatapis
musyayänayquipä. Saycunaga nagana
päsananpänami caycan.

³ Cay guelgashgäcunata liyir chasquicogcuna
y liyipaptin chasquicogcunapis cushicuyangami.
Say ricasimashgancunaga cumplinanpänami cay-
can.

⁴ Noga guelgaycämö Asia provinciacho
caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-
panicunapämi. Unaypita-pasa imayyagpis cawag
Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espíritu*
cuyapäshushpayqui yanapaycuyäläshunqui pay
munashganno cushish cawayänayquipä.

⁵ Saynöla Jesucristupis gamcunata
yanapaycuyäläshunqui. Paymi Tayta Diosninsipa
wilacuyninta cay pasaman apamush y
wanushcunapita paymi puntata cawarimush
imaypis yapayga manana wanunanpä. Saymi
cay pasacho lapan mandag reycunapis paypa
munaynincho caycan.

Saynöpis paymi cuyamashpansi cruzcho wanur
lapan jusansicunata perdonamashcansi.

⁶ Mandamagninsi rey cashpanmi maquinman
churamashcansi pay munashganta rurarna
cawanansipä. Saynöpis cüra canansipä
churamashpansimi imay höra manacushgapis
wiyamansi. ¡Jesucristo imaypis alabash cayculäsun
lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

⁷ ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga!
Sayno cutimuptinmi lapan runacuna y payta
wanusegcunapis ricayangapä. Castíguta

* **1:4** “Santu Espíritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espíritu” nirmi guelgaraycan.

chasquiyänanpä cashganta musyarmi
 may-saychöpis runacuna mansacäyashpan
 wagayangapä. Say nishgänölami lapanpis
 rasunpaypa päsanga. Sayno cayculäsun. Amén.

⁸ Lapanpä munayyog y imayyagpis cawag Tayta
 Diosninsi caynömi nin: “Cay pasata manarä ca-
 marpis maynami caycargä. Saynölami cay pasa
 ushacaptinpis caycäshäpä.”

Jesucristuta Juan ricashgan

⁹ Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui
 Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi
 gamcunanöla Tayta Diosninsipa naupanman
 chäshäpä. Jesucristuta chasquicuyashgayquipita
 runacuna chiquiyäshushgayquinölami nogatapis
 Jesucristuta chasquicushgäpita chiquicäyäman.
 Saymi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita
 Patmos islacho prësu caycargä.

¹⁰ Saycho caycarmi domingo junag Santu
 Espíritu yanapämaptin wiyyargä cornëta
 tucamognörä guepächo cayno nimogta:

¹¹ “[Cay pasa manarä captinpis caycargämi.
 Saynölami cay pasa ushacaptinpis noga
 caycäshäpä.] Canan ricasishayqui päsananpä
 cagcunata. Say ricashgayquicunata guelgarcur
 apasinqui ganchis marcacunacho caycag
 yäracamagcunaman. Say marcacunaga caycan
 Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia
 y Laodiceami.”

¹² Guepächo sayno parlamogta wiyyaycurmi
 ticrargä pii cashgantapis ricanäpä. Say
 ticrashgächömi ricargä goripita rurash ganchis
 mechërucuna sindiraycäyagta.

13 Say mechérucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yurag mödanan jatish runa ichiraycagta. Say runapa pëchunchömi goripita awash wachcu jiraraycargan.

14 Agsanmi yurag cargin yuragyashganyag tagshash milwano y rashtanöpis. Nawinnami ninanörä asicyargan.

15 Saynölami chaquincunapis asicyäyargan chipipiycag waylash broncinörä. Parlashganpis carumanmi wiycämorganasca yacu ragrapa aywar gaparagno.

16 Derëcha cag maquinchömi sararargan ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami espäda yargamorgan ishcan lädunpa afilash. Cärannami intino fiyupa chipipergan.

17 Payta ricaycurmi puntanman wanushno ishquisquergä. Saymi derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: “Ama mansamaysu. Imaypitapis cashgänölami imayyagpis caycäshäpä.

18 Runacuna wanusiyämaptinpis cawarimushcä imayyagpis cawanäpämi. Nogami munayyog caycä wanocunata cawarisimunäpäpis.

19 Canan päsaycashganta y pásanänäpä cagcunatapis ricasishgäta lapanta guelganqui.

20 Ganchis mechérucunaga caycäyan say ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquécho sararashgä ganchis goyllarcunaga caycäyan say yäracamagcunata cuidag angilcunami.”

Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹ Nircurnami Jesucristo nimargan: “Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpä cay nishgäta guelgay:

“Nogami derëcha cag maquëcho ganchis goylarcunata sararag caycä. Nogami goripita rurash ganchis mechërucunapa chaupincho purë.*

² “Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycäyämánquimi. Saynöpis ricaycämi lutan yachasicogcunata mana chasquipäyashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachasiyashgantapis taripäyashcanquimi.

³ Nogaman yäracayämashgayquipita runacuna chiquiyäshuptiquipis mana ajayaypa munashgäno cawaycäyashgayquitami ricaycä.

⁴ “Isanga gustaycämansu naupata cuyamashgayquino cananga mana cuyamashgayquimi.

⁵ Puntata imano cuyamashgayquitapis shumag yarpárcur cananpis saynöla cuyamay. Sayno mana cuyamaptiquega naupächo caycag mechëruyquita jorgurir mananami imachöpis yanapäshayquinasu.

⁶ “Sayno carpis Nicolás lutanta yachasishgancunata[†] mana chasquipashpayqui alitami

* ^{2:1} “Nogami goripita rurash ganchis mechërucunapa chaupincho purë” nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami nican. † ^{2:6} Nicolasga runacunata yachasergan idulcunapa jutincho pishtrashgan aysata micuyänanpä y olgupis warmipis adulteriucho cayänanpämi.

ruraycäyanqui. Pay yachasishgancunataga manami wiayatapis munäsu.

⁷ “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu[‡] sayno nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawasicog jachapa wayuynintami micuyangapä.”[§]

Esmirna marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

⁸ Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Esmirnacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptinpis nogá caycäshä. Saynöpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

⁹ “Noga ricaycämi nacaycäyashgayquita y pobri caycäyashgayquitapis. Pobri carpis chasquicayämashgayquipita gamcunaga rïcunömi caycäyanqui. Saynöpis ricaycämi Israel runacuna gamcunapa washayquita rimaycäyashganta. Paycunaga: ‘Diosmanmi yäracö’ nicarpis manami rasunpaypasu payman yäracuyan, sinöga Satanás munashgantami ruraycäyan.

¹⁰ “Nacaycuna gamcunaman chaycämunnami. Sayno captinpis ama mansacäyaysu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpis

^{‡ 2:7} Jesucristo nishgancunaga Santu Espíritu nishgancunami caycan. Saynölami caycan Apocalipsis 2.11; 2.17; 2.29; 3.6; 3.13 y 3.22-chöpis. ^{§ 2:7} Imayyagpis cawasicog jachapita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 22.2,14,19.

wichgayäshunquipä. Chunca (10) junagmi saycho nacayanquipä. Wanusiyäshunayquipä caycaptinpis Diosman yäracushgayquipita mana witicuyaptiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawayänayquipämi.

11 “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gycushgasu cayangapä.”

Pérgamo marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

12 Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Pérgamo marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogami ishcan lädunpa afilash espädä aptash caycä.

13 “Noga musyämi marcayquicho tag runacuna waquin marca runacunapitapis Satanaspa munaynincho más caycäyashganta. Sayno captinpis mana ajayapami nogaman yäracaycäyämanqui. Ali wilacuynëta wilacog Antipasta say marcacho wanusiyaptinpis nogaman yäracayämashgayquipita manami witicuyashcanquisu.

14 “Sayno yäracayämarga amana chasquipäyaynasu Balaam* yachasishtganno lutan yachasicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fiestancunaman gayasiyargan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata garayänanpä.

* **2:14** Balaampita mastá musyanayquipä liyinqui Números 22.1-24.25; 31.8,16.

Saynöpis warmicunata yäsergan Israel runacunawan majanta ganratar puricuyänanpä.

¹⁵ “Saynöpis Nicolaspa yachasicuyninta[†] amana chasquicuyaysu. [Pay yachasishgancunataga manami wiyaytapis munäsu.]

¹⁶ Say yachasicuya chasquicuyänayquipa trucanga Tayta Dios munashganno cawayay. Jusalicur cawayaptiquega gamcuna cagman shamur ushacäsiyäshayqui shimëpita yargamog espädawammi.

¹⁷ “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunataga ciëlacho churaraycag maná micuytami garashä micuyänanpä.[‡] Saynöpis chasquiyangapä yurag rumicho mushog jutin guelgaraycagtami.[§] Say mushog jutitaga yurag rumita chasquicogcunalami musyayangapä.”

Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹⁸ Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

[†] 2:15 Nicolaspa yachasicuyninpita musyanayquipä liyinqui 2.6-pa nötanta. [‡] 2:17 Maná nishgan micuytaga sunyag saqui jircacho Tayta Diosninsi puestupargan Israel runacuna micuyänanpä. Say maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincusicorgan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui San Juan 6.32-58. [§] 2:17 Juan guelgashgan wisanmi runacuna yurag rumitarä chasquiyag say rumita ricasir fiestaman yaycuyänanpä. Saymi Jesucristo nergan yurag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpä cayashganta.

“Nogaga Tayta Diospa surinmi cä. Nawëpis nina-nirag asicyagmi caycan. Chaquépis chipipiycag broncipita rurashnömi caycan.

¹⁹ “Nogaga ricaycämi lapan rurayashgayquicunata. Saynöpis ricaycämi pii-maywanpis cuyanacuyashgayquita, nogaman yäracayämashgayquita y imaypis munashgäno cawayashgayquitapis. Sayno cawayashpayquimi waran waran tantyacuycäyanqui munashgäno cawayänayquipä.

²⁰ “Isanga mana alitami ruraycäyanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachasiptin mana michäyashpayqui. Say warmega: ‘Diospa wilacogninmi cä’ neg-tumpalami nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycäsin. Payga yachaycäsin runacunapis warmicunapis adulteriicho cayänanpä y idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuyänanpämi.

²¹ Maynami say warmita nishcä jusancunata cacharinanpä. Sayno nicaptëpis cachariyta manami munansu.

²²⁻²³ “Jusalicushgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashäpä. Pay yachasishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapä. Saynöpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis niyangapä: ‘Shongunsicho imata yarpashgansitapis Jesucristo rasunpaypami musyaycan. Saymi payga pitapis jusalicogcunataga castigan.’

²⁴⁻²⁵ “Waquiniquicunaga say warmipa lutan yachasicuynincunata manami chasquipäyashcanquisu. Payga: ‘Tayta Diospa más alinnin cag yachasicuyninta yachacushun’ niptinpis say yachasishgancunaga manami Tayta

Diospitasu caycan, sinöga Satanaspitami. Sayta gamcuna musyaycarga noga yachasishgäcunata cutimushgäyag ama gongäyaysu.

26-27 Wanushganyag nishgäcunata cumplegcunataga churashä munaynincho lapan marcacunata sararäyänanpämi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannömi say marcacunatapis paycunapa munayninman churashäpä. Sayno munayyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigayangapä.

28 Saynöpis say mandag cayta chasquegcunapa premiunmi canga warag goyllar.

29 “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata.”

3

Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

1 Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Sardis marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogami Santu Espirituta* cachamö. Saynöpis nogami maquëcho ganchis goyllarcunata sararaycä.[†]

“Noga musyämi imano cawaycäyashgayquitapis. Tayta Dios munashganno cawaycäyashgayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushnömi caycäyanqui.

* **3:1** “Santu Espíritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espíritu” nirmi guelgaraycan. † **3:1** Ganchis goyllarcuna ima cashgantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 1.20.

² ¡Shonguyqui manarä chucruyashganyag shumag yarpachacuyay Tayta Dios munashganno cawayänayquipä! Alita ruraycäyashgayquita yarpäyaptiquipis Tayta Diosninsipäga mana alimi caycan.

³ Yarpäyay ali wilacuynëta yachacuyashgayquita. Jusayquicunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayay. Pay munashganno mana cawayaptiquega elagpita suwa shamushgannömi nogapis elagpita shamushäpä gamcunata castiganäpä.

⁴ “Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawayaptinpis walcaglami pay munashganno cawaycäyanqui. Sayno cawayashgayquipitami naupächo cawayanquipä yurag mödanayqui jatish.

⁵ Saynölami imano nacarpis Tayta Dios munashganno cawag cäga yurag mödanan jatish gloriacho cawayangapä. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro de la vidachömi. Paycunapa jutintaga manami say libruplica börrashäsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchömi lapantapis musyassisshä nogaman yäracamag cashganta.

⁶ “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata.”

Filadelfia marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

⁷ Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Filadelfia marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogaga jusaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis cumplëmi. Gloria puncupa llävintami

sararaycä.‡ Saymi munayyog caycä salvash cagcunata gloria puncuta quichapänäpä y mana salvash cagcunata wichgapänäpäpis.

8 “Nogaga musyämi imano cawaycäyashgayquitapis. Munayniynag caycarpis mana gongaylapami nishgäcumata cumpliyashcanqui. Saynöpis chasquicayämashgayquita manami pengacuyashcanquisu. Saymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Say puncupa yaycuyaptiqui pipis manami michäyäshunquipäsu.

9 Marcayquichöga Israel runacuna: ‘Tayta Dios munashgannömi cawaycä’ nicarpis manami rasunpaypasu pay munashganno cawaycäyan. Saypa trucanga Satanás munashganta rurarmi cawaycäyan. Paycunatami juicio finalcho mandashä puntayquiman gongurpacur: ‘Rasunpaypami gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna caycäyanqui’ niyäshunayquipä.

10 “Imano nacarpis noga nishgäcumata mana ajayaypami cumpliyäyanqui. Sayno cawayaptiquega may-saycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquisu.

11 “Noga shamenäpänamí caycä. Saymi yachassishtgäcumata mana gongaypa noga munashgäno cawayänayqui. Saynöpami gloriaman chämur premiuta chasquianquipä.

12 Munashgäno imaypis cawagtaga chasquicushä Tayta Diospa naupancho cawayänanpämi. Templupa cimientuncho rumicuna mana cuyucog cayashgannömi

‡ 3:7 Griëgucho nican Davidpa llävinta Jesucristo sararaycashganta.

paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayangapä. Nogapa cashgan musyacänanpämí paycunacho guelgashä Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis. Saynöpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho§ imayyagpis täyangapä.

¹³ “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata.”

Laodicea marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹⁴ Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios lapan promitishgancunataga nogami cumpliyä. Nogaga imaypis rasun caglatami næ. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargin.

¹⁵ “Nogaga musyämi wanush-japuy cayashgayquita. Sayno cayänayquipa trucanga alimi canman wanucuyaptiquipis.

¹⁶ Sayno cayashgayquipitami melanaypä cagta jitarishganno gamcunatapis naupäpita garguyäshayquipä.

¹⁷ “Rïcu cayashgayquimanmi gamcunaga atiëniciycäyanqui. Saymi gamcunaga parlar puriycäyanqui imapis mana pishëshushgayquita. Sayno carpis manami cuentata gocuyanquisu cuyapaypä pobrinöla caycäyashgayquita. Gamcunaga gaprano y pengaypä garapächunölami caycäyanqui.

§ **3:12** Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 21.2.

18 Rasunpaypa rïcuno cayta munarga gori püruta nogapita rantiyay. Garapächuno cayta mana munarga yurag mödanata nogapita rantiyay. Gaprano cayta mana munarga nogapita jumpita rantiyay. Saynopami rïcuno cayanquipä, ali mödanashno cayanquipä y gaprano cayashgayquipa trucanga alina tantyacuyanquipä.

19 “Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin noga castigämi lutan rurayashgancunata cachariyänanpä. Sayno castigacog caycaptëga shumag tantyacur noga munashgänöna cawayay.

20 Wayi puncuyquipita gayacamognömi gamcunata gayacaycämö. Gayacamushgäta wiyar chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashäpä. Cuyanacuyashgayquiwan micur cushicuyashgayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyanquipä.

21 Munashgäno imaypis cawayaptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag cayänayquipämi.* Saynölami Tayta Dios munashganno cawaptë nogatapis churamash paywan imayyagpis mandag canäpä.

22 “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espíritu sayno nishgancunata.”

4

Tayta Diosta gloriacho alabayashgan

1 Saypitanami ricargä gloriacho puncu quicharaycämogta. Nircurna naupata

* **3:21** Jesucristo munashganno cawagcuna paywan mandayänanpä cagta más musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

wiyashgänöla yapaypis wiyargä cornëta tucamognörä: “Cayman shamuy. Cananmi ricasishayqui ima pásananpä cagtapis” nimagta.

² Saychömi Santu Espíritu ricasimargan gloria-cho caycag trönuta.

³ Say trönuchömi Tayta Diosninsi jamaraycargan verdi y puca lindu chipipiycar. Jaspe rumino o cornalina ruminörämi chipipiycargan. Jamacunan tröno jananpami sutaraycargan esmeralda ruminörä chipipiycag segyau.

⁴ Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishcay chunca chuscu (24) trönucuna. Say trönucunamanmi yurag mödanash mayor runacuna jamacuyargan. Say mayor runacunaga gori corönan jatishmi lapanpis caycäyargan.

⁵ Tayta Dios jamarashgan trönunpitami asicyaypa asicyar elgucuy yargamorgan. Magacuypis bunruruypa bunrurur wiyacämorgan. Say trönupa naupanchömi ganchis mechérucuna rataycäyargan. Saycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.

⁶ Saynöpis Tayta Diospa trönun cagchömi vidriu-nirag lamar intérupa ricacargan. Saynöpis chuscu querubincunami* say trönupa naupancho caycäyargan. Say querubincunapami intérú cuerpucho nawincuna cargan.

⁷ Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishcay cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan vuelaycag condur-nirag.

* **4:6** Querubinpita mastá musyanayquipä liyinqui Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

8 Saycunaga chuscunpis sogta älayogmi cayargan. Saynöpis intëru cuerpunchömi nawincuna cayargan.

Say querubincunami pagaspa junagpapis niyan:

“Lapanpä munayyog Tayta Dios,
gamga jusaynagmi caycanqui.

Gamga unaypita-pasa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”

9-10 Trönuncho jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta sayno adorar alabayaptinmi say ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuycur adorayan. Paycunami corönancunata jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycuyashpan niyan:

11 “Tayta Dios, gamlami lapanpäpis munayyog caycanqui.

Lapan imatapis gammi camashcanqui.

Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawaycäyan. Saymi lapanpis respitayäshushpayqui gamta alabayäshunqui.”

5

Jesucristuta gloriacho alabayashgan

1 Saypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptash. Say rölloga jananpa y rurinpami guelgaraycargan. Pipis lutala mana quichananpämi ganchis cuti cërawan cuchun lagrargan.

2 Saychömi juc munayyog ángil fuertipa nergan: “¿Pilarä cérancunata jorgurcur rölluta quichaycylanman?” nir.

³ Sayno niptinpis ciëlicho, ni cay pasacho ni maychöpis manami pipis cargansu say rölluta quichananpä ni quicharcur guelgarashganta ricananpäpis.

⁴ Pipis say rölluta quichananpä mana captinmi fiyupa laquicur wagargä.

⁵ Sayno wagaycaptëmi say ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin cag nimargan: “Ama wagaysu. Judá castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vincish car munayyog caycan say rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

⁶ Sayno nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Saynöpis say Carnish caycargan saycho cag chuscu querubincunapa y ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapa chaupincho. Say Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.* Say ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay pasaman cachamushgan Santu Espiritumi.[†]

⁷ Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta.

⁸ Chasquircuptinmi naupancho cag chuscu querubincuna y saycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapis puntanman

* ^{5:6} “Say Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga segaypa munayyog ninanmi. “Say carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi. † ^{5:6} “Santu Espíritu” ninanpa trucanga griego idiömachöga “ganchis Espíritu” nirmi guelgaraycan.

gongurpacuycuyargan. Paycuna lapanmi arpancunawan cayargan. Saynöpis goripita rurash tacsha tazunwanmi inciensuta apayargan. Say incienso cargan Tayta Diosman yäracogcuna manacuyashgancunami.

⁹ Paycunami mushog alabanzata cantar say Carnishta alabayargan cayno nir:
“Gamlami munayyog canqui say rölluta quichanayquipä.

Gammi runacuna-raycu wanushcanqui.
Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvash, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

¹⁰ Say runacunaga munayniquichömi caycäyan. Saymi imay höra manacushuptiquipis gam wiyanqui.

Paycunami pasacho mandäsiyäshunquipä.”

¹¹ Saypitamami ricargä yupaytapis mana atipaypä angilcuna Carnishta alabaycäyagta. Paycunami say chuscu querubincunawan y say ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunawanpis Carnishta alabaycäyargan:

¹² “¡Gammi wanushcanqui runacuna jusancunapita perdonash cayänanpä!

¡May-saychöpis gamta alabaycuyäläshunqui!

¡Gammi lapanpäpis munayyog canqui!

¡Gammi lapan camashgayquicunapapis ämun canqui!

¡Pipis manami gamnöga yachag cansu!

¡Lapan cawagcuna gamta imaypis alabaycuyäläshunqui!”

¹³ Saynöpis wiyargä ciëlicho caycagcuna, cay pasacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga cayno alabacyäyagta: “¡Trönuncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabash cayculäsun!”

¹⁴ Sayno alabayaptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna: “¡Sayno cayculäsun!” niyargan. Saynöpis ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna puntanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorayargan.

6

Röllucho sogta cëracaña lagaraycagta Jesucristo jorgushgan

¹ Saychömi ricargä röllucho punta cag lagaraycag cërata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: “¡Shamuy!” nir.

² Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä juc yurag caballun muntash y flëchan aptash ángil shamuycagta. Paymi corönata chasquircur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majaypa majar ushacäsinanpä.

³ Röllucho ishcay cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir.

⁴ Sayno niptinmi ricargä puca caballun muntash ángil shamuycagta. Say angiltami jatun espäadata Tayta Diosninsi aptaparcur cay pasaman cachamorgan runacunata chiquinacasir quiquinpura wanusinacuyänanpä.

5 Röllucho quimsa cag lagaraycag cérata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucninna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir. Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä yana caballun muntash ángil shamuycagta. Say angilmi balanzan aptash caycargan.

6 Saymi say chuscu querubincunapa chaupinapita cayno nimogta wiyargä: “¡Muchuymi runacunapä canga! Saymi juc junag arur gänashgan ay panga juc kilo tríguta o quimsa kilo cebädata ranti-nalanpä. Muchuy captinpis aceititawan vünutaga ama ushacäsiyu.”

7 Röllucho chuscu cag lagaraycag cérata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita último cag querubinna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir.

8 Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntash ángil shamuycagta. Say angilpa jutinmi cargan “Wanusicog”. Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Say wanusicog angilmi yargorgan runacuna guërracho wanusinacuyänampä. Saynöpis yargorgan runacunata muchuyuncawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanusinanpä. Saymi munayyog cargan runacunata pulanpa pulannin cagta wanusinanpä.

9 Röllucho pisga cag lagaraycag cérata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Say almacunaga cargan Jesucristuman yäracuyashganpita wanushish cag runacunapami.

10 Paycunami fuertipa niyargan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios, ¿imayyagtä juzganquisu say

wanusiyämag runacunata?”

11 Sayno niyaptinmi Tayta Dios nergan: “Shuyaycuyayrā. Gamicuna wanuyashgayquinnölami waquin runacunapis nogaman yäracayämashganpita wanuyangarä. Saypitärämi wanusishogniqui runacunata juzgashä.” Sayno nircurmi altar chaquincho caycag almacunata yurag mödanata jatipargan.

12 Röllucho sogta cag lagaraycag cérata Carnish jorguriptinmi pasa fiyupa sucsucyargan. Say hörami ricargä inti sacacäcogta y quilapis yawarnirag ricacogta.

13 Vientu cuyusiptin manarä pogog jíjus patatayla shicwamognörämi goyllarcunapis ciélupita shicwamorgan.

14 Ciélupis luylucarcur luylucarcurmi elagacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juclämanmi witiyargan.

15 Saynöpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacuycäyagta. Sayman pacacuyargan cay pasacho reycuna, mandag soldäducuna, rïcucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis.

16-17 Saychömi jirca puntacunata y gagacunatapis niyargan: “¡Fiyupa rabiashmi caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! ¡Cay pasacho lapan runacunata nacasir castigananpä cag tiempo chämusghanami! ¡Nogacunatapis mana nacasimänanpä pacaycayälämay! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangasu!”

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuidashgan

¹ Saypitana ricargä chuscu angilcuna cay pasapa chuscu cuchunchu ichiraycäyagta. Say angilcunami vientuta saparäyargan cay pasamanpis ni lamarmanpis mana pücananpä. Sayno saparäyaptinmi jachacunapa rapralanpis cuyorgansu.

² Saynöpis ricargä juc angilta inti yargamunan cagpita munayyog Tayta Diospa sëllun aptash shamuycagta. Say angilmi pasapa cuchuncho cag chuscu angilcunaman fuertipa cayno gayacorgan:

³ “¡Tayta Dios munashganno cawagcunapa urcunman señalta manarä churaptëga* amarä ushacäsiyaysu cay pasacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni jachacunatapis!”

⁴ Sayno nirmi say ángil señałargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan chunca ishcay (12) Israel castapita mirag runacunami.

⁵ Saymi cada castapita señałargan chunca ishcay waranga (12,000) runacunata. Say runacunaga cayargan:

 Judá castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 Rubén castapita chunca ishcay waranga (12,000),

 Gad castapita chunca ishcay waranga (12,000),

⁶ Aser castapita chunca ishcay waranga (12,000),

 Neftalí castapita chunca ishcay waranga (12,000),

* **7:3** Tayta Dios imapä señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

Manasés castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 7 Simeón castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 Leví castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 Isacar castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 8 Zabulón castapita chunca ishcay waranga (12,000),
 José castapita chunca ishcay waranga (12,000)
 y Benjamín castapitapis chunca ishcay waranga (12,000).

Asca runacuna yurag mödanash gloriacho cayashgan

9 Saypitami ricargä yupaytapis mana atipaypä saysica runacuna Tayta Diosninsi jamarashgan trönunpa y Jesucristupa naupancho caycäyagta.[†] Paycuna may-say nacionpita carpis, ima casta carpis y ima idiömata parlag carpis saycho caycäyargan palman aptash y yurag mödanan jatishmi.

10 Paycunami fuertipa niyargan: “¡Trönuquicho jamaraycag Tayta Dios, gammi Jesucristuta cachamushcanqui salvayämänayquipä!”

11 Saychömi Tayta Diospa puntancho cag chuscu querubincuna, saycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna y lapan angilcunapis gongurpacuycur Tayta Diosta cayno nir alabayargan:

12 “¡Amén!

[†] 7:9 Jesucristo ninanpa trucanga griëgucho nican Carnish cash-gantami. Saynölami 7.10; 7.14 y 7.17-chöpis Carnish nican.

¡Tayta Diosninsi alabash cayculäsun!
 ¡Pay japalanmi lapantapis musyan!
 ¡Pay japalanmi lapanpäpis munayyog caycan!
 ¡Imayyagpis payta agradëcicushun!
 ¡Imayyagpis alabash cayculäsun!
 ¡Amén!”

¹³ Saymi Tayta Diospa naupancho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapita juc-nin tapumargan: “¿Pícunatä say yurag möданан jatish runacuna caycäyan? ¿Maypitatä paycuna shayämush?” nir.

¹⁴ Sayno nimaptinmi: “Gammi musyanqui, tay-tay” nergä.

Sayno niptë say runa nimargan: “Say runacunaga Jesucristuta chasquicushganpita pasaypa nacaycunata päsag runacunami caycäyan. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa perdonash captinmi mödanancunapis yurag caycäyan.

¹⁵ Say runacunaga pagasta junagtami Tayta Diosta templuncho adoraycan. Paycunawanmi trönuncho jamaraycag Tayta Dios imaypis tangapä.

¹⁶ Paycunaga imaypis mananami mi-canäyangasu ni yacunäyangasu. Intipis ni shanaypis paycunataga manami rupangasu.

¹⁷ Tayta Dios jamarashgan trönunpa naupancho Jesucristumi paycunata ricanga uyshacunatano. Imaypis mana yacunäyanpä paymi cawasicog yacuman pushanga. Diospa naupanchöga mananami pipis waganganasu.”

8

Röllucho ganchis cag lagaraycag cérata Jesucristo jorgushgan

¹ Röllucho ganchis cag lagaraycag cérata Jesucristo jorguriptinmi gloriacho media hörano pipis parlacorgansu.

² Nircurnami ricargä Tayta Diospa naupancho ganchis angilcuna ichiraycäyagta. Paycunami cada ünun cornëtata chasquiyargan tucananpä.

³⁻⁴ Saypitana juc ángil shamorgan goripita rurash incienso goshnisicunan aptash. Paymi Tayta Diospa trönun naupancho cag goripita rurash altarman chargan. Sayman chaycuptinmi Tayta Diosninsiasca inciensuta puestupargan altarcho goshnisinanpä. Say inciensuta ángil goshnisiptinmi Tayta Diospa trönunman goshtay juntargan. Say goshtaywan talushmi caycargan Diosman yäracogcuna manacuyashgancunapis.

⁵ Nircurna incienso goshnisicunanman say ángil winargan altarcho caycag shanshata. Nircurmi say incienso goshnisicunanta cay pasaman jitaramorgan. Say jitamushgan chämuptinmi asicyaypa asicyar elgucuy cargan. Magacuypis bunruruya bunrurur wiycargan. Saynömi pasapis fiyupa sucsucyargan.

Chuscu angilcuna cornëtacunata tucayämushgan

⁶ Saypitanimi cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alistacuyargan tucayänanpä.

⁷ Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan yawar talush runtu tamya cay pasaman tamyamorgan. Saywanmi cäsi pulan pasa rupar

ushacäyargan. Say runtu tamya chashgan cäga jachapis y guewapis lapanmi ushacargan.

8 Saypita ishcay cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircano rupaycar lamarman jegamorgan. Saymi cäsi pulan lamar yawarman ticrargan.

9 Yawarman ticrashgan cagchöga lapanmi wanuyargan y lapan barcucunapis talpucar ushacäyargan.

10 Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag goyllar jegamorgan. Say goyllarga cäsi pulan mayucunaman y cäsi pulan pucyucunamanmi chargan.

11 Say goyllarpa jutinmi cargan Ayag. Ayag captinmi say goyllar chashgan cag yacoga ayag ricacorgan. Saymi say yacuta upurasca runacuna wanuyargan.

12 Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quilapis gueshyargan. Saynölami waquin goyllarcunapis chipipiyyargannasu. Saymi intipis, quilapis y goyllarcunapis shumag asicyäyargannasu.

13 Saypitani ricargä juc condur-nirag junagpa tumaycagta. Say hörami wiyargä say condur-nirag cayno nimogta: “¡Walärä! ¡Cay pasacho cawagcuna imanörä cayanga guepa cag quimsan angilcuna sararaycäyashgan cornëtata tu-cayämuptin!”

¹ Saypitamami pisga cag ángil cornëtata tucamorgan. Saymi ricargä angilta cay pasaman goylarno shicwamogta. Say angilmì chasquergan supaycuna wichgaräyashgan wanwanyaycag pasapa shiminpa llävinta.

² Pasapa shiminta quichariptinmi jornupita goshtay yargamognörä yana goshtay yargamorgan. Say goshtay intita sapaptinmi pasa sacacäcorgan.

³ Say goshtaypitami chucluscuna yargayämorgan cay pasaman juntagpä. Say chucluscunami alacranno segaypa venënuoy cayargan.

⁴ Say chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni jachatapis mana ushacäsiyänänpä. Saypa trucanga Tayta Diospa sëllunwan mana señalarag runacunalata nacasiyänänpämi nergan.

⁵ Saynöpis nergan runacunata nacasisirpis mana wanusiyänänpämi. Wanusiyänänpa trucanga pisga quila nanaywan nacasiyänänlpämi nergan. Say chucluscuna wachiyashganga nanäyargan alacrán wachishgannörämi.

⁶ Say wachishganwan segaypa nacar wanuyta munarpis runacuna manami wanuyargansu. Wanuyta munarpis say nanaywanmi nacayargan.

⁷ Say chucluscuna cayargan guërraman aywayänänpä alistacush caballucunanoëmi. Umanchömi jatiräyargan gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi cargan.

⁸ Agsannami warmipa agsanno cargan. Quirunnami leonpa quirunno cargan.

9 Cuerpuncunaga läta chalécushnömi cargan. Vuelaptin älancuna wiycäyargan caballucuna güërraman patatayla aywayashgannörämi.

10 Chupannami auja punta cargan alacranpa chupanno. Say chupanwan wachiyuctinmi runacuna pisga quila gueshyar nacayargan.

11 Say chucluscunapa mandagnin cargan wanwanyaycag ragracho tagpa mandagninmi. Say mandagpa jutinmi hebreo idiömacho Abadón y griego idiömacho Apolión.*

12 Say punta cag nacay päsaptinpis ishcay masrämi nacaycuna shayämunanpä caycäyan.

Sogta cag ángil cornëtata tucamushgan

13 Sogta cag ángil cornëtata tucamuptinmi wi-yargä Tayta Diospa naupancho caycag goripita rurash altarpa chusun esquïnancunapita parlamo-gota.

14 Saychömi say cornëta tucamog angilta nergan: “Eufrates mayu cuchunchu chuscu angilcuna wataraycagta pascamuy.”

15 Pascariycamuptinmi say chuscu angilcuna mayu cuchunpita aywayargan cay pasacho cäsi pulan runacunata wanusiyänanpä. Runacunata say höra wanusiyänanpämi say angilcuna puestucush cayargan.

16 Nircurpis cayno negtami wiyargä: “¡Say angilcunawan ishcay pachac millón (200,000,000) soldäducunami caballuncuna muntash aywaycäyan!”

17 Soldäducunapa chalécunami cargan ninano puca, azul-chiclu y garwash azufri niraycag.

* **9:11** Abadón y Apolión juticunaga “Ushacäseg” ninanmi.

Caballucunapa umancunami cargan leonpa umanno. Say caballucunapa shiminpitami yargamorgan azufri, nina y goshtaypis.

¹⁸ Say caballucunapa shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay pasacho cäsi pulan runacunata wanusir ushacäsergan.

¹⁹ Caballucunapa chupanpis culebranirag umayogmi cargan. Saymi runacunata chupanwan picag.

²⁰ Picaption sayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurayashgancunata manami cachariyargansu. Paycunaga Tayta Diosta adoranana trucan supaycunata y idulucunatami imaypis adorayargan. Say idulucunaga goripita, guellaypita, broncipita, rumipita y guerupita rurash carmi ricansu ni wiyansu ni purinsu.

²¹ Saynöpis paycunaga wanusicog cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynäcuya y suwacuytapis manami cachariyargansu.

10

Guelgaraycag tacsha rölluta ángil sararashgan

¹ Saypitamami ricargä gloriapita munayyog ángil pucutay rurincho uraycämogta. Umanchömi segyau-nirag cargan. Cäranmi intino chipiperan. Chancuncunami cargan altuta nina sharcogno.

² Say angilmi quicharaycag tacsha röllun aptash shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y isog cag chaquinnami jarurargan pasaman.

3 Nircur leonnörä segaypa gaparargan. Sayno gaparaptin ganchis magacuycunapis bunruruyämorgan.

4 Say magacuycuna bunrurumur nishgancunata guelgayta munaptëmi ciëlupita nimargan: “Say wiyashgayquita ama guelgaysu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaysu.”

5 Saymi lamarcho y pasacho ichirag ángil ciëluman derëcha cag maquinta jogarergan.

6-7 Saychömi ciëlutapis, cay pasatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutincho cayno nir jurargan: “¡Profétancuna wilacuyashgancunata cumplinanpä Tayta Dios manami más shuyaranganasu! ¡Ganchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapanpis cumplir galayconga!”

8 Saypitamami yapay wiyargä ciëlupita cayno nimagta: “Lamarta y pasata jaruraycag angilman ayway aptarashgan rölluta chasquinayquipä.”

9 Sayno nimaptinmi ángil cagman aywargä say rölluta chasquimunäpä. Chaptëmi say ángil nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui tinyagpa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichönami segaypa ayanga.”

10 Saymi angilpita chasquircur say rölluta micorgä. Sayno micuptëmi shimëcho caucayparä mishqueragan. Pachächönami segaypa ayargan.

11 Micusquirnami yapay wiyargä ciëlupita cayno nimogta: “Tayta Dios nishushgayquinöla yapaypis wilacuy runacunata ima pásananpä cagcunata. Sayno wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis.”

11

Tayta Diospa ishcay wilacognincuna

¹ Saychömi shogushpita rurash värvata ángil aptaparcamashpan nimargan: “Jerusalenpa ayway saycho templuta y altarta tupumunayquipä. Nircurna yupamunqui saycho adorag runacunata.*

² “Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuysu. Say patiuta cachariycushcä mana cäsucamag runacuna munaynincho sararäyananpämi. Paycunami chuscu chunca ishcay (42) quila[†] Jerusalencho tag runacunata munaynincho sararäyangapä.

³ “Say wisanmi ishcay wilacognécunata noga yanapäshä wilacuynëta waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junag[‡] wilacuyänanpä. Say wilacognécunami runacuna jusayog cayashganpita laquicur cotenciapita rurash mödanata jaticuyangapä.” Sayno nimashgantami wiyargä.

⁴ Say ishcay wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishcay olivucuna y ishcay mechérucunami caycäyan.§

* **11:1** Jerusalencho templuta y altarta Tayta Dios tupsinänppä nergan saycho cag runacunata sapänänppä cashganta Juan tantyananpämi. Saymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imano nacarpis payman yäracuyänanpä. Runacunata sapänänppä Tayta Dios tupsishganpita masta musyanayquipä liyinqui Zacarías 2.1-5. † **11:2** Chuscu chunca ishcay(42) quilaga quimsa wata sogta quilami caycan. ‡ **11:3** Waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quilami caycan. § **11:4** Diospa naupancho cag ishcan olivucunapita y ishcan mechérucunapita musyanayquipä liyinqui Zacarías 4.1-14.

5 Saycho pipis paycunata wanusiyta munayaptenga shimincunapitami nina yargamonga rupar ushananpä.

6 Say ishcay wilacogcunaga munayyogmi cayanga chuscu chunca ishcay (42) quila wilacuyashganyag usya cananpä niptenga usyananpä. Saynöpis munayyogmi cayanga may-saycho caycag yacutapis yawarman ticasiyänanpä y runacunata tucuynöpa nacasiyänanpäpis.

7 Say ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuya ushasquiyaptinnami wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanusengapä.

8 Wanusiptionmi ayancuna Jerusalén marca cällicho jitaräyang. Say marcachömi Señorninsi Jesucristutapis runacuna wanusiyargan. Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunano y Egipto nación runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna caycäyan.

9 Quimsa junag pulanyagmi may-saypita shamog runacuna ricayanga say ishcan wilacog runacuna wanush jitaraycäyagta. Say wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis cachapäyangas.

10 Say wilacogcuna wanuyashganpita cusicuyashpanmi runacuna regäluta jucninpis jucninpis garanacuyanga.

11 Wanush jitaraycäyashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios say ishcay wilacognicunata cawarisimonga. Say cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mansacäyang.

12 Wanushganpita cawarircamurnami say ishcay wilacogcuna wiwayanga: “¡Cayman shayämuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Saymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycäyaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacuyanga.

13 Say hörami pasa fiyupa sucsucyanga. Sayno sucsucyaptinmi say marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi juchonga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanuyangapä. Mana wanog cagcunaga pasaypa mansacashmi niyanga Tayta Dios munayyog car imaycatapis rurashganta.

14 Say ishcay cag nacay päsaptinpis juc masrämi shamunanpä caycan.

Ganchis cag ángil cornëtata tucamushgan

15 Ganchis cag ángil cornëtata tucamuptinmi ciëlicho angilcuna fuertipa cayno niyämushgan wiyacämorgan:

“Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y surin Jesu-cristupa maquinchönami caycan.

Saymi Jesucristo lapanpäpis munayyog car imayyagpis mandag cangapä.”

16 Saymi Diospa puntancho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan trönuncunacho jamaraycashganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorayashpan niyargan:

17 “Gamta agradëcicuyä, munayyog Tayta Dios. Gammi cay pasata manarä camar mayna caycar-gayqui.

Cay pasa ushacaptinpis caycanquipämi.

Lapantami munayniquicho gam sararaycanqui.

Saymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcanqui.

18 May-saycho tag runacunapis mana cäsucuyäshushpayquimi fiyupa rabianar contrayqui sharcuyash.

Mana cäsucuyäshushgayquipitami paycunataga castiganquipä.

Wanushcunatapis juzganquipä.

Saynöpis wilacuyniquita wilacog profëtacunata y gamman yäracogcunataga lapantami premiuta gonquipä.

Runa mayinta wanusegcunataga infiernumanmi gaycunquipä.”

19 Saymi gloriacho caycag templo quichacasquiptin ricargä chunca mandamientucuna churarashgan babulta. Elgucuypis, magacuypis y runtu tamyapis fiyupami cargan. Saynöpis cay pasa fiyupami sucsucyargan.

12

Warmipa wawanta Satanás wanusiyta munashgan

1 Saypitami ciëlacho ricacämorgan intino chipipiycag warmi. Say warmipa chaquinchönami quila caycargan. Umanchönami chunca ishcay (12) goyllaryog corönata jatiragan.

2 Say warmimi gueshyacuy nanaywan fiyupa gaparaycargan.

3 Saypitamami ciëlacho ricacämorgan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog puca dragon. Say dragonmi cada umancho corönata jatiragan.

4 Chupanwanmi cäsi pulan goyllarcunata shuntarcur cay pasaman jitariycamorgan. Nircurmi warmipa naupanman ichicuycorgan wawan yurisquiptin micunandanpä.

5 Saypitamami say warmi gueshyacorgan olgu wamrata. Say wamrami yureragan lapan marcacunata maquincho sararänanpä. Paymi Diosta mana cäducogcunata fiyupa castigangapä. Say wamrata dragon mana micunandanpämi Tayta Diosninsi naupanman pushacorgan.

6 Say warminami gueshpertan Tayta Dios puestushgan sunyag jircaman. Saychömi Tayta Dios paypä micuya puestupargan juc waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junagyag.*

Gloriapita Satanasta gargamushgan

7-8 Gloriachönami güerrata rurayargan Miguel jutiyog angilwan say puca dragon. Miguelta yanapag angilcunawan dragonta yanapag supaycuna pelyashpanpis manami Migueltaga vinciyargañsu.

9 Say dragonga cargan diablo nishgan Satanasmí. Paymi Adantawan Evata jusalicasergan. Say junapitanami pi-may runacunatapis engañar jusalicaycäsin. Vincishgana captinmi Satanasta y yanapagnin supaycunata Tayta Diosninsi gloriapita gargamorgan.

10 Saypitami gloriacho wiyargä fuertipa cayno nimogta: “;Tayta Diosman yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasga caypita

* **12:6** Waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quilami caycan. Saynöpis chuscu chunca ishcay (42) quilami caycan. Saynölami nican Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

gargushganami caycan! ¡Cananga runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvananpä cag höra chämushganami! ¡Cananpitaga Jesucristo lapantapis maquinchönami sararanga!

¹¹ Pagasta junagta tumpaptinpis Jesucristuman yäracogcuna Satanastavinciyashnami. Saynovinciyargan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita y Jesucristupa wilacuynin nishganno cawayashpanmi. Jesucristuman yäracuyashganpita waquinta wanusiptinpis paycunaga wanushganyagmi payman yäracuyargan.

¹² ¡Gloriacho tagcuna, cushicuyay! ¡Cay pasacho y lamarcho cagcunami isanga cuyapayppä caycäyan! Gloriapita gargamush carnami Satanasga fiyupa rabiash puriyan infiernuman gaycushgana cananpä cashganta musyar.”

Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacasishgan

¹³ Saymi dragonga cay pasaman gargamush car sayrä gueshyacush warmita wanusinanpä ashir purergan.

¹⁴ Sayno ashiptinmi say warmita Tayta Dios puestupargan condurpa älantano gueshpir sunyag jircaman aywacunananpä. Saychömi say warmita Tayta Dios shumag ricargan quimsa wata sogta quila dragon mana wanusinanpä.

¹⁵ Saymi yacuta dragon mayutanörä agtumorgan warmita apasinanpä.

¹⁶ Sayno agtumuptinmi pasapa shimin quichacargan yacu yaycunananpä. Saynöpami say warmita yacu manana apargannasu.

17 Imanöpapis warmita wanusiyta mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiacorgan. Saymi aywargan say warmipa waquin wawancunatana ushacäsinanpä. Say warmipa wawancunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashganno cawag runacunami caycäyan.

18 Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicunananpä.

13

Anticristo shamunanpä cashgan

1 Saypitanami lamarrita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis umayog y chunca (10) wagrayogmi cargan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Saynöpis cada umancunachönami Tayta Diospa contran guelgaragan.

2 Cuerponga cargan tigripa-niragmi. Chaquin-cunami cayargan ösupa chaquin-nirag. Y shimin-nami cargan leonpa shimin-nirag. Satanasmí say anticristuta munayninta gorgan munayyog cananpä.

3 Anticristo wanunanpä jucnin cag uman segaypa tacar ushash captinpis wanunanpa trucan aliyarganmi. Sayno aliyaptinmi runacuna mansacushpan anticristo nishgancunata cäscucuyargan.

4 Saynölami Satanastapis runacuna adorayargan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristutapis adorayargan: “¡Anticristunöga

manami pii runapis munayyog cansu! ¡Manami pipis payta vinciya puëdinsu!" niyashpan.

5-6 Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcunapa contran imaycatapis rimargan. Saynolami Jerusalencho cag templutapis respitar-gansu. Sayno captinpis Tayta Dios payta manarämi castigarganräsu. Saypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishcay (42) quila munashganno imatapis rurananpämi.

7 Saymi anticristoga Jesucristuta chasquicogcunata pii-maytapis wanusergan. Saynöpis maquincho sararargan lapan runacunata, ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

8 Munayyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorayargan. Say adorag runacunapa jutincunaga manami libro de la vïdacho guelgaransu. Anticristuta adoranapä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Diosninsi paycunapa jutincunata say libruman guelgargansu. Say libroga nogansi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan.

9 Cay nishgäcunata shumag wiyacuyay.

10 Jesucristuman yäracuyashganpita carcilcho wichgaräyanpä cagcunaga carcilchömi wichgaräyang. Jesucristuman yäracuyashganpita wanushish cayänanpä cagcunaga wanushishmi cayanga. Sayno pásayäshuptiquipis ama laquicuyaysu. Imano nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracuyay.

Anticristupa wilacognin shamunapä cashgan

11 Nircurnami ricargä anticristupa wilacognin pasa rurinpita yargaycämogta. Say runa cargan carnishpa wagranno wagrashmi. Runacunata Satanás engañashgannömi paypis tucuynöpa runacunata engañargan.

12 Anticristo munayyog cashgannömi paypis munayyog cargan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorayänanpä. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman shalumash cashganpita.)

13 Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricayänanpämi ninatapis ciélupita ratamunanpä nergan. Nishgannölami nina ratamorgan.

14 Milagruta sayno rurarmi runacunata engañargan anticristuta adorayänanpä. Nircurnami runacuna adorayänanpä anticristu-nirag idulutapis rurasergan.

15 Say rurasishgan idulumi runano parlargan. Mana adorag cagta wanusinanpäpis say ídolo munayyogmi cargan.

16 Saynöpis yachag runata y mana yachag runatapis, rícu runata y muchog runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalasergan derëcha cag maquinman o urcunman carpis.

17 Say señalga cargan anticristupa jutinpa númerunmi.* Mana señalash cag runacunaga

* **13:17** Runapa jutinpa númerun ima cashgantapis tantyanayquipä ricanqui waquin palabrata tantyanansipä tantyasicucunata. Sayga caycan cay libro ushananchömi.

manami imatapis rantipacuyargansu ni ranticuyargansu.

¹⁸ Shumag tantyacuyay anticristupa ima númerun cashgantapis. Say númeronga caycan sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi say número caycan. Pipis yachag cagcunaga tantyacusun pí runapa jutin say número cashgantapis.

14

Salvash cagcuna cantayashgan

¹ Saypitani amicä ricargä Sión jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncunacho guelgaraycagta.

² Saynöpis say runacuna gloriacho cantayämogtami wiylargä. Say cantayämushgan carumanmi wiylämorgan asca yacu ragrappa aywar gaparagno y magacuy bunrurognöpis. Say runacuna cantayaptin saysica arpata tucamushgannömi wiylämorgan.

³ Paycunaga mushog alabanzata cantayargan Tayta Dios jamaräcunarpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y saycho cag ishçay chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupanchömi. Salvash car say pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami say alabanzata cantayta yachayargan.

⁴⁻⁵ Paycunaga manami chänäcur waynäcur puriyargansu. Saynöpis manami lulacuyargansu. Jesucristuman yäracur imano nacarpis pay munash-

gannölami cawayargan. Paycunami jusalicuyash-ganpita perdonash caycäyan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawayänanpä.

Quimsa angilcuna wilacuyashgan

6 Saypitamami ricargä juc ángil junagpa vuelaycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyninta apamorgan lapan casta runacunapä, maycho taptinpis y ima idiömata parlayaptinpis.

7 Say angilmi fuertipa nimorgan: “¡Munayyog cashganpita Tayta Diosta alabayay! Höra chämushganami lapan runacunata juzgananpä. Paymi camash ciéluta, cay pasata, lamarta y pucyucunatapis.”

8 Say angilpa guepanta juc ángil aywargan: “¡Babilonia jatun marcacho tag runacuna mana pengacuypami jusalicuyash! Paycunata ricacurmi waquin runacunapis jusalicuyäyan. Sayno cayashganpitami say marca ushacänanpäna caycan” nir.

9-10 Say ishcay angilcunapa guepantanami más juc angilpis aywargan fuertipa cayno gayacushpan: “Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag íduluta adorar señalninta maquinman o urcunman churasicogcunataga mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gaycongapä. Saychömi say runacuna rupar nacayangapä Jesucristo y angilcunapis ricaycaptin.

11 Pagasta junagta nina rupaptinmi mana päraypa saypita goshtay sharcongapä. Saynölami

nacayanga pii-maypis anticristuta o anticristunirag iiduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis churasicogcunaga.”

¹² Say ángil nishganno cananpä caycaptenga Jesucristuman yäracogcunaga Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa payman shumag yäracuyäsun.

¹³ Saypitamami wiyargä ciéluchu cayno nimogta: “¡Jesucristuman yäracurcur wanogcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawayangapä!” Nircurnami nimargan say nishgancunata guelganäpä.

Sayno guelganäpä nimaptinmi Santu Espiritupis nergan: “¡Cay pasacho nacashgannöga Jesucristuman yäracogcuna mananami nacayanganasu, sinöga gloriacho cushishlami cawayangapä! Payman yäracur lapan rurayashgancunapitami Tayta Diosninsega premiuta gongapä.”

Juicio final cananpä wilacushgan

¹⁴ Ricärishgächömi ricargä yurag pucutay janancho juc runa* jamaraycagta. Paymi caycargan gori coronash y aflesh ösin aptash.

¹⁵ Saypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay janancho jamaraycag runata fuertipa nergan: “¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur jucla cosechanayquipä ayway!”

¹⁶ Sayno niptinmi say runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar shuntagnöpis

* **14:14** Say yurag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Sayno cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa proféstan Danielmi guelgargan. Liyinqui Daniel 7.13-14.

Tayta Diosman yäracogcunata may-saypitapis shuntargan.

¹⁷ Saypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali afilash ösin aptashmi cargan.

¹⁸ Altarcho caycashganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninata munaynincho sararag. Saypis ösin aptash caycag angilta gayacorgan: “¡Lapan üva poguraycannami! ¡Say ösiquiwan lapanta cosechamuy!”

¹⁹⁻²⁰ Sayno niptin üvata shuntagnöpis runacunata say ángil shuntargan. Jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi rabiash captinmi jatuncaray pözuman üvata winarcur jarushganno marcapita jucläman jorgurcur paycunata ángil wanusergan. Sayno wanusiaptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar aywargan.

15

Ganchis angilcuna runacunata nacasiyänanpä cashgan

¹ Saypitanami ciëlicho ricargä munayyyog ganchis angilcunata. Say angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigayänanpä. Say angilcuna castíguta apayämushganwan runacuna segaypa nacarcuyaptinrämi Jesucristo cutimongapä.

² Saynöpis ricargä ninawan talush vidriutano gloriacho lamar caycagta. Say lamar naupanchömi ichiraycäyargan Tayta Diosman yäracogcuna. Say runacunaga manami

anticristuta cäsucuyargansu, ni anticristunirag iduluta adorayargansu ni señalnintapis churasicuyargansu. Paycunaga Tayta Diosninsi puestupashgan arpacunata aptashmi ichiraycäyargan.

³ Say arpacunata tucayashpanmi cantayargan Tayta Diospa wilacognin Moisés* y Jesucristo cantayashganta. Say cantayashganga caynömi nican. “Lapanpá munayyog Tayta Dios, gam rurashgayquicunata ricarmi cushish caycäyä.

Ali caglatami gam imaypis ruranqui.

Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.

⁴ Pí-maypis gamta respitayäshunquipämi, Taytay.

Lapan nación runacunapis gamta alabayäshunquipämi.

Gamlami jusaynäga caycanqui, Taytay.

Pí-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”

⁵ Saypitamami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta.

⁶ Say cuarto rurinpitami yargayämorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Say angilcunaga linupita rurash chipipiycag yurag mödanan jatishmi cayargan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycagan goripita awash wachcu.

⁷ Saymi Diospa trönuncho cag chuscu querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan goripita rurash tacsha tazunta. Say tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castiguncuna junta winaraycagan.

* **15:3** Éxodo 15.1-18

8 Saymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Saymanga manami pipis yaycorgansu Tayta Diospa castigunta angilcuna ticwamuya ushayashganyag.

16

*Ganchis tacsha tazuncunacho caycag
castigcunata angilcuna ticwayämushgan*

1 Saypitanimi wiyargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman cayno nir gayacuycagta: “Aywayay sararäyashgayqui tacsha tazuncunapita Tayta Diospa castigunta runacuna täyashgan pasaman ticwayämunayquipä.”

2 Saymi punta cag ángil pasaman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi anticristupa señalninwan señalash cagcunata y pay-nirag íduluta adoragcunata gueri pasanya ushargan. Say guerewanmi fiyupa nacayárgan.

3 Ishcay cag angilnami lamarman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi lamar yawarman ticrangan. Saywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanuyargan.

4 Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi mayupis pucyupis yawarman ticrayargan.

5 Nircurnami wiyargä yacupa mandagnin cag ángil cayno nimogta: “Runacuna jusalicuyashganpitami may-saychöpis yacuta yawarman ticrasishcanqui, Tayta Dios.

Unaypita-pasa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.

6 Jusalicur cawag runacunami gamman yäracogcunata y profëtayquicunatapis wanusiyargan.

Yawarninta jichar wanusiyashganpitami quiquincunapis yawarta upuyänanpä yacuta yawarman ticasishcanqui.”

7 Saynöpis wiyargä gloriacho cag altarpita cayno nimogta: “Sayno castigarga alitami ruraycanqui, lapanpä munayyog Tayta Dios. Pitapis mana jananpaylapami jusalicuyashgancunapita gam castigashcanqui, Taytay.”

8 Chuscu cag angilnami intiman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castíguta. Saymi inti fiyupa shanar runacunata rupar nacasergan.

9 Sayno rupaptinpis runacuna jusalicuyuncunata manami cachariyargansu ni Tayta Diostapis perdonta manami manacuyargansu. Saypa trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis parlayargan.

10 Pisga cag angilnami anticristo mandashgan marcacunaman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castíguta. Sayno ticwamuptinmi say marcacuna sacacäcuyargan. Saynöpis gueri gueshyami runacunata pasaypa ushargan. Say gueri segaypa nanaptinmi galluntapis caniyarganrä.

11 Sayno nacaycarpis jusalicuyuncunata manami cachariyargansu. Cachariyänanpa trucanga Tayta Diospa contranmi parlayargan.

12 Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castíguta. Saynami say mayu saquisquer gan nación mandag reycuna soldäduncunawan inti jegamunan cagpita shamur pásayänanpä.

13 Saypitamami ricargä quimsa säpu-nirag supaycunata. Say supaycuna yargayämorgan Satanaspa shiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogninpa shiminpitami.

14 Say säpu-nirag supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. May-saypapis aywar say supaycuna nación mandag reycunata soldäduncunatawan shuntayargan pelyayänanpämi. Say pelyashgan junag cargan lapanpäpis munayyog Tayta Dios runacunata castigashgan junagmi.

15 Jesucristo caynömi nimansi: “Tantyacuyay. Mana musyayashgayqui hörami suwanöpis elagpita shamushäpä. Cushmani cayanga alita rurarricag ricagla shuyarämaggcunaga. Puestucöni caycäyagta gamcunata taríptë runacunapa naupancho garapächula car pengacuyashgayquinömi Tayta Diospa naupancho juzgashuptiqui pasaypa pengacuyanquipä.”

16 Saymi soldäduncunawan lapan mandag reycunata say quimsa supaycuna shuntayargan Ar-magedón nishgan pampaman pelyayänanpä.

17 Ganchis cag angilnami vientuman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castíguta. Saymi gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa cayno nimogta wiyargä: “¡Cananga lapanpis cumplishganami caycan!”

18 Sayno nimuptinmi asicyaypa asicyar elgucuy ricacämorgan. Magacuy bunrurushganpis wiyacämorgan. Pasapis fiyupami sucsucyargan. Runacuna imaypis manami ricayargansu pasa sayno sucsucyagtaga.

19 Babilonia jatun marcacho runacuna lutanta rurayashganpita Tayta Dios rabiashpan fiyupami castigargan. Sayno castigaptinmi say marca quimsaman raquicar ushacäyargan. Y waquin marcacunananami pasaypa juchur ushacäyargan.

20 Lapan islacunapis y jircacunapis elagacäcuyarganmi.

21 Ciëlupitanami chuscu arröbano jatusag runtu tamya runacunapa jananman tamyamorgan. Say runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacunaga paypa contran fiyupa rimayargan.

17

Jusalicog warmiman Babilonia marcata tincussishgan

1 Tacsha tazunta ticwamog ganchis angilcunapita jucnin cag ángil shamuycur nimargan: “Acu, aywashun yacu* jananco caycag Babilonia marcata Tayta Dios imano castigananpä cashgantapis ricasinäpä.

2 Babilonia runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi cay pasacho mandag reycunawan lapan runacunapis jusalicuyman churacäyash.”

* **17:1** Say yacu ima cashganta musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 17.15.

³ Nircurnami sunyag jircaman say ángil pushamaptin Santu Espíritu ricasimargan Babilonia marca imano cashgantapis. Saychömi ricargä juc warmi mansariypä puca uywata muntaraycagta. Say uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.[†] Say uywapa jananchömi Tayta Diospa contran guelgaraycargan.

⁴ Say warmipa mödananmi cargan rïcucuna jaticuyashganno finu tëlapita puca-chiclu y crusila. Goriwan, cuyaylapä chipipiycag rumicunawan y perlascunawanpis adornashmi cargan. Sararashgan gori tacsha tazunchömi winarargan lapan jusalicushgancuna.

⁵ Warmipa urcunchönami cayno guelgaraycargan: “Nogaga Babilonia jatun marcami cä. Prostitüta warmicunapa mamanmi cä. Saynöpis jusalicogcunapa mamanmi noga cä.”

⁶ Saypita ricärishgächönami tantyasquergä Jesucristuman yäracogcunata wanusir yawarninta upushganwan say warmi shincash caycagta. Sayta ricaycur pasaypami mansacargä.

⁷ Saymi ángil nimargan: “¿Imanirtä mansacash caycanqui? Canan masta tantyasishayqui say warmi ima cashganta y say ganchis umayog y chunca (10) wagrayog mansariypä puca uywa pí cashgantapis.

⁸ Say ricashgayqui mansariypä puca uywaga anticristumi caycan. Naupata cawarpis cananga mananami cawannasu. Sayno captinpis

[†] **17:3** Say mansariypä puca uywa pí cashgantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 13:1; 17:8.

cawarircamurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpä. Saypitärämi infiernuman gaycush canga imaypis manana yargamunanpä. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta chasquicuyangapä. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vïdacho manami guelgaransu. Anticristuta chasquinanpä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Diosninsi paycunapa jutincunata say libruman apuntargansu. Saymi say runacuna imaypis chäyangasu Tayta Diospa naupanman.

9 “Sayno captin shumag tantyacuyay. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jusasapa warmi munaynincho sararashgan ganchis lömacunami.[‡] Saynöpis say umancuna ganchis mandag reycunami caycäyan.

10 Say ganchis reycunapitaga pisga reycuna maynami ushacäyash. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapä.

11 Anticristo maynami rey cargan. Say ganchis reycuna mandarcuptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey cangapä. Saypitänami payga infiernuman gaycush cangapä imayyagpis nacananpä.

12 “Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycäyan. Paycunaga manarämi mandar galaycuyanräsu. Juc tiempulapämi chasquiyangapä anticristuwan juntu mandayänanpä.

[‡] **17:9** Say ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

13 Say chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta goyanga anticristuta.

14 Saymi anticristuwan say reycuna Jesucristupa contran sharcuyangapä. Contran sharcuyaptinpis lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo paycunata vincengapä. Anticristuta vincinanpäga Jesucristuwanmi cayangapä payman yäracogcuna. Paycunatami Tayta Diosninsi acrash salvash cayänanpä. Saymi imano nacarpis paycunaga Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyan.”

15 Nircurnami ángil nimargan: “Babilonia marcata aynaseg yacoga may-saychöpis caycag lapan casta runacunami caycäyan. Paycunaga Babilonia marcapa munayninchömi caycäyan.

16 Sayno captinmi say chunca reycunawan anticristo segaypa chiquiyanga jusasapa warmino caycag Babilonia marcata. Saymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis chipyag apacuyanga. Nircurnami paycunata wanurcasir wayincunatapis rupasir ushayangapä.

17 Babilonia marcata sayno ushacäsiyanga chunca reycuna munayninta anticristuta gosh captinmi. Munayninta anticristuta sayno gonga Tayta Diosninsi munaptinmi. Saymi anticristo munayyog canga Tayta Dios nishgancuna cumplishganyag.

18 “Say mansariypä puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan. Manarä ushacaptinmi say marcapa mandagnin may-saychöpis caycag reycunata munayninchö sararargan.”

18

Babilonia marca ushacänanpä cashgan

¹ Saypitamami ricargä munayyog ángil chipipiycar ciélupita uraycämogta. Say chipipiyninmi intëru pasata asicyapargan.

² Say angilmi fuertipa nimorgan:
“¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!

Cananga supaycunalanami saycho taycäyan.
Saychöga wiscurcuna, condurcuna y tucucunalami wagaycäyan.

³ Say marcacho tag runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi waquin runacunapis jusalicorgan.

Saynölami Babilonia runacunata ricacurnacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuypa cawayargan.

Say marca runacuna imatapis ricashgan cagtarga rantiptinmi negocianticuna segaypa rïcuyäyash.”

⁴ Saynöpis yapay wiyargä ciélupita Tayta Diosninsi cayno nimogta:

“Nogaman yäracamag cäga,
say marcapita jucläman gueshpicuyay.
Jusalicur cawagcunapita witicuyay.

Aywacuyaptiquimi paycunaman castïgo charpis gamcunamanga chämongapäsu.

⁵ Paycunaga pasaypa jusasapami caycäyan.
Jusalicuyashgantaga lapantami ricaycä.

⁶ Jusalicuyashganpita paycuna fiyupami castigash cayangapä.

Waquin runacunata nacasiyashganpita paycuna
más fiyupami nacashish cayangapä.

7 Runa-tucur alabacuyashganpitami segaypa cas-
tigash cayangapä.

Paycunaga shonguncho caynömi yarpäyan:
'Nogaga imaypis manami nacashäsu.

Nogaga lapanpäpis munayyogmi caycä.

Guërrachöpis manami pipisvinciyämashgasu.

Nogaga imaypis manami laquicushäsu.'

8 Sayno cayashganpitami pasaypa nacaycuna pay-
cunaman chäyangapä.

Wanuypis, nacaypis y micanaypis elagpitami
chäyangapä.

Lapanpä munayyog car juzgaptëmi say marca ru-
paycar pasaypa ushacangapä.

9 "Babilonia marcapita goshtay sharcuycagta
ricarmi laptop nacioncunapa mandagnin reycuna
laquicuyashpan wagayangapä. Say mandagcu-
naga Babilonia runacunawan shuntacaycushpan
Diosta mana cäsucurmi jusalicur cawayargan.

10 Say castigashganta ricarmi mansacash caru-
lapita ricaräyanga:

'¡Walärä!

¡Babilonia marca rupar ushacaycun!

¡Tagay marcaga munayyogmi cargan!

¡Cananga elagpitana ushacaycun!' nir.

11 "Saynömi laptop negocianticunapis
wagayanga say marca ushacashganpita. Manami
canganasu pipis apayashgan negociuncunata
rantiyänanpä.

12 Paycunami ranticuyänanpä apayag gorita,
guellayta, cuyaylapä chipipiycag rumicunatapis,
linupita rurash tëlata, sëdapita rurash tëlata y

segaypa chanin puca-chiclu tēlatapis, tucuy-nirag finu tablacunata, cuyaylapä marfilpita, broncipita, fiërrupita y marmolpita rurash aläjacunata y imaycatapis.

13 Saynölamí ranticuyänanpä apayag canëlata, inciensuta, mürrata y tucuy-nirag mushcog jachacunatapis. Saynölamí apayag vïnuta, aceitita, jarinata, tríguta, cargacuna cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cärrucunatapis. Saynölamí runacunatapis ranticuyag ashmaynin cayänanpä.

14 Saychömi say negocianticuna laquicur say marcata niyanga: ‘Naupataga imatapis munayashgayquitami tariyargayqui. ¡Cananga manami imatapis tariyanquipänasu! ¡Cuyaylapä imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycäyan! ¡Rícu cayashgayquinöga y ali mödanash cayashgayquinöga imaypis cayanquimannaräcu!’ nir.

15 “Say marcacho rïcuyag negocianticuna marca rupaycashganta ricaycurmi wagashpan carulapita mansacash ricaräyanga cayno nir:

16 ‘¡Walärä!

¡Say cuyaylapä marca pasaypa ushacash!

Say marca cuyaylapä car lïnupita rurash puca-chiclu ali mödanash warminömi cargan.

Goriwan, perlascunawan y cuyaylapä chipipiycag ruminawan adornash warminömi cargan.

17 ¡Say riquëzancunaga elagpita chipyagmi ushacay-cun!

“Barco manijag runacuna y barcicho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar quëdacuyanga.

18 Say marcapita goshtay sharcogta ricarmi segaypa wagayanga: ‘Manami may marcapis cashgasu say marcano segaypa cuyaylapäga’ nir.

19 Pasaypa wagar gaparäyashpanmi alpatapis umancunaman chänanpä junagpa jitayanga:

‘¡Waläärä!

¡Cuyapaypämi caycan Babilonia marca!

Say marcachömi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis rüçuyäyash.

Cananga elagpitami say marca rupar pasaypa ushacäcush’ nir.

20 Gloriacho cagcuna, fiyupa cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Diosninsi ushacäsishganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna y payman lapan yäracogcunapis cushicuyay.

Jusalicur cawayashganpitami Tayta Dios say marcata chipyag ushacäsish.’

21 Saypitanimi munayyog juc ángil mulïnu-nirag rumita jogarcur lamarman jitarergan cayno nir: “Babilonia marcacho tagcuna, cay rumita elagagpä lamarman jitarishgänömi gamcunatapis Tayta Dios elagäsiyäshunquipä.

Gamcunataga imaypis manami runacuna ricayäshunquipäñasu.

22 Manami imaypis wiyanquipäñasu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cälliquicunacho tucaycäyagta.

Saynöpis marcayquicho manami ima runapis canganasu ima aruyta arunanpäpis.

Mulïnu agaycashganpis marcayquicho manami wiyacanganasu.

²³ Pipis mana taptin mechérupis mananami asi-cyanganasu.

Casaray fiestapis mananami canganasu.

Babilonia marcacho negocianticuna más munayyog captinpis marcayqui ushacangapämi.

Brüju car may-saychöpis tag runacunata engañayashgayquipitami sayno ushacäyangapä.

²⁴ Say Babilonia marca runacunami Tayta Diosninsipa profétancunata y payman yäracogcunata may-saychöpis wanusiyash.

Sayno cayashganpitami paycunata lapanta ushacäsengapä.”

19

¹ Saypitanami gloriacho saysica angilcuna fuer-tipa cayno cantamogta wiyargä:

“¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!

¡Paymi munayninwan runacunata salvan!

¡Payga lapanpäpis munayyogmi caycan!

² Payga pitapis mana jananpaylapami juzgan.

Babilonia marca runacunata juzgar castigash-ganami.

Say runacunaga jusalicur cawayaptimmi may-saycho tag runacunapis ricacuyashpan jusalicuyman churacäyash.

Tayta Diospa wilacognincunata wanusiyashgan-pitami say marcacho tag runacunataga cas-tigash.”

³ Nircurnami angilcuna yapay niyargan: “¡Tayta Diosninsita alabayculäshun! Say marcata ru-pasiptin goshtay mana ushacashgannömi saycho

tag runacuna imayyagpis infiernucho nacayan-gapä.”

⁴ Saypitamami Tayta Diospa puntancho cag ish-cay chunca chuscu (24) mayor runacuna y saycho cag chuscu munayyog querubincunapis gongur-pacuyargan lapanpä munayyog Tayta Diosta ador-rayänanpä. Paycunami niyargan: “¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!”

⁵ Saymi Tayta Dios jamaraycashgan trönunpita wiycämorgan cayno nimushgan: “¡Dios munash-ganno cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui Tayta Diosta alabayay!”

Gloriacho casaray fiesta cashgan

⁶ Saypitamami asca runacuna gloriacho cantaycämogta wiyargä. Say cantayämushgan carumanmi wiycämorgan asca yacu ragrapa aywar gaparagno y magacuy bunrurognöpis. Say runacuna cayno nirmi cantayargan:

“¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!

¡Paymi maquincho lapanta sararaycan!

⁷ ¡Lapan shongunsiwan cushicushpansi alabay-culäshun!

Chämushganami casaray fiestata gloriacho Jesucristo rurananpä cag höra.

Casarananpä cag jipashpis* listu puestucushganami caycan.

⁸ Say jipashtami llinupita rurash finu mödanata jatincunanpä Tayta Diosninsi puestupash.”

(Say mödanaga Tayta Diosman yäracogcuna alicunata rurashgancunami caycäyan.)

* **19:7** Say jipash pü cashganta musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 21.9.

9 Saymi nogawan caycag ángil nimargan: “Cayta guelgay: ‘Cushicuyangami say casaray fiestaman gayasish cag runacunaga.’ ” Nircurnami nimargan: “Cay nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios nishgancunami caycan.”

10 Sayno nimaptinmi say angilta adoranäpä puntanman gongurpacuycorgä. Saymi nimargan: “¡Nogataga ama adoramaysu! Nogapis gamnöla y yäracog mayiquicunanolami Tayta Diospa maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilansita adorayga! Cay nishgäcunaga manami nogata adoramänayquipäsu, sinöga Jesucristupa wilacuyninta runacuna musyayänanpämi.”

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan

11 Saypitanami ricargä guërrata rurananpä yurag caballun muntash Jesucristo ciëluchocaycagta. Payga nishgancunata lapantapis cumplinmi. Paymi pitapis mana jananpaylapa jusancunapita juzganga.

12 Nawincunami ninanörä asicyargan. Umanchömi asca corönacunata jatiragan y urcunchönomi jutin guelgarargan. Say guelgaraycag ima nicashgantapis quiquilanmi musyan.

13 Yawarlana mödanan jatishmi caycargan. Payga caycan Tayta Diosninsipa wilacuyninta apamogmi.

14 Paytami gatiragan yurag caballuncuna muntash gloriapita cag soldäducuna. Say soldäducunami lñupita rurash finu yurag mödanan jatish cayargan.

15 Jesucristupa shiminpitami ishcan wagtanpa afilash espäda yargamorgan. Saywanmi fiyupa rabiacushpan lapan nación runacunata mana cuyapaypa castigangapä. Munayyog carmi may-say nacioncho tag runacunata jusalicuyashganpita juzgangapä.

16 Mama chancancho y sotänanchömi cayno guelgarargan: “Lapan mandagcunapa mandagnimmi nogá cä.”

17 Saypitamami ricargä inti janancho juc ángil ichiraycagta. Say angilmi lapan condurta, ancata y wiscurtapis gayacorgan cayno nir: “¡Lapayquicuna aywayay Tayta Dios puestushgan micuya micuyänayquipä!

18 ¡Runacunapa aysantami micuyanquipä! ¡Nación mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata y muntaräyashgan caballuncunapa aysantapis micuyanquipämi! ¡Rícu o pobri captinpis, yachag o mana yachag captinpis, lapan runacunapa aysantami micuyanquipä!”

19 Saychömi ricargä anticristuta y lapan nacioncunapa mandagnin reycuna soldäduncunawan caycagta. Paycunami shuntacäyargan Jesucristuwan y soldäduncunawan pelyayänanpä.

20 Saymi anticristuta y paypa wilacognintapis Jesucristo prësu sarergan. Naupapita-pasami anticristupa wilacognin Satanaspa munaynинwan milagrucunata rurargan runacunata criyisannapä. Saynopami criyiseg anticristupa señalminta chasquicogcunata y pay-nirag rurashgan iduluta

adoragcunatapis. Runacunata sayno criyisishganpitami quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rupaycag infiernuman.

²¹ Anticristupa soldäduncunatanami Jesucristo wanusergan shiminpita yargamog espädawan. Say wanogcunapa aysantami condurcuna, ancacuna y wiscurcuna pacha junta micuyargan.

20

Waranga wata cay pasacho Jesucristo mandanapä cashgan

¹ Saynöpis ricargä ciëlupita juc ángil uraycämogta. Say angilmi urämorgan wanwanyaycag pasapa shiminpa llävinta y cadinata aptash.

²⁻³ Dragonta sariycurmi cadinawan ángil watar gan. Say dragonga diablo nishgan Satanasmí cargan. Wanwanyaycag pasapa shiminman Satanasta jitarpurmi puncunta llävergan waranga (1,000) wata saycho wichgaränampä. Saycho wichgararmi runacunata engañanganasu. Waranga wata cumplircuptinnami pöcu tiempo libri purinapä cacharenga.

⁴ Saypitamami ricargä trönucunacho jamaraycag runacunata. Say runacunaga Jesucristuman yäracur pay munashganno cawayashganpitami wanushish cayargan. Paycunaga manami adorayargansu anticristuta ni anticristu-nirag idulutapis. Saynöpis manami señałasicuyargansu anticristupa señałninwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Say runacunatami Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzganapä. Paycunami cawarircamur

trönucunaman jamacuyargan waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag cayänanpä.

5-6 Say cawarimogcunaga salvash car imajinanparä cushicuycuyanga. Paycunaga manami infiernuman gaycushgasu cayanga. Saypa trucanga Tayta Diosta adorayashpan Jesucristuwan waranga watami mandag cayangapä. Paycuna cawariyämushganga punta cag cawarimuymi caycan. Waquin runacunaga manami cawariyämongaräsu waranga wata cumplishganyag.

Satanasta infiernuman gaycunapä cashgan

7 Waranga wata päsarcuptinnami prësu caycash-ganpita Satanás cacharish cangapä.

8 Nircurmi may-saypapis purenga runacunata engañananpä. Sayno engaňaptinmi Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäduncuna shuntacäyanga Tayta Diosman yäracogcunawan guërrata rurayänanpä. Lamar cuchuncho agusha saysica cashgannömi say soldäducunapis saysica cayangapä.

9 Say soldäduncunami may-saypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalencho juntaþyanga. Sayno juntaþaraycaptinmi Tayta Diosninsi ciëlupita ninata cachamonga lapan say soldäducunata ushacäsinanpä.

10 Nircurnami runacunata engaňag Satanasta Tayta Dios gayconga bonyaypa bonyar azufriyog rupaycag infiernuman. Saychömi anticristo, anti-cristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacayangapä.

Lapan runacunata Tayta Diosjuzganapä cash-gan

¹¹ Saypitamami ricargä jatuncaray yurag trönuncho Tayta Diosninsi jamaraycagta. Say hörami intipis, quilapis, goyllarcunapis y cay pasapis elagacäcuyargan. Mananami más ricacargannasu.

¹²⁻¹³ Saynöpis ricargä laptop runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa puntancho cawarimushgana caycäyagta. Paycunami cayargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-saycho wanogcunapis.

Saypitamami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi guelgarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurayashgapis. Say librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurayashgantapis. Libro de la vïdachönami guelgarargan Diospa naupancho imayyagpis cawayänanpä runacunapa jutincuna.

¹⁴⁻¹⁵ Libro de la vïdacho jutincuna mana guelgaraptin manami pipis salvacorgansu. Say runacunaga bonyaypa bonyar rupaycag infiernuman gaycushmi cayargan.

21

Cay pasapis y ciëlupis mushog cayänanpä cash-gan

¹ Intipis, quilapis, goyllarcunapis, cay pasapis y lamarpis elagashgana captinmi ricargä mushog pasatawan mushog ciéluta.

² Saynölamami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

Say marcami cuyaylapä caycargan casarananpä mushog mödanan jatish jipashno.

³ Saychömi wiyargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuertipa cayno nimogta: “¡Cananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacuna cayan-gapä! Paycunaga nogalatami adorayämangapä. Saynöpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashäpä.

⁴ Naupächo carnami imaypis manana wagayan-ganasu. Wanuypis, laquicuypis y nacaycunapis manami canganasu.”

⁵ Mastapis Tayta Dios nimorgan: “Lapantapis nogaga mushogmanmi ticasë. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Saymi cay nishgäcunata guelganayqui.”

⁶ Nircurnami nimargan: “Lapanpis cumplish-nami caycan. Cay pasata manarä camarpis may-nami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptin-pis noga caycäshäpä. Yacunaypanörä naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawayangapä. Naupächo cawayänanpäga manami imatapis págayanasu.

⁷ Wanuyashganyagpis munashgäno cawagcu-nami say cawayta chasquiyangapä. Paycunapa Diosnini mi noga cashäpä. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cayangapä.

⁸ Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanusicogcuna, chinäcur waynäcur puricogcuna, brüjucuna, iidulucunata adoragcuna y lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycush cayangapä. Saychömi imayyagpis nacayangapä.”

Mushog Jerusalén imano cananpä cashgan

⁹ Nircurnami juc ángil nogaman shamorgan. Say angelga tacsha tazuncunawan castigucunata apamog ganchis angilcunapita jucnинmi cargan. Chaycamurmi say ángil nimargan: “Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricasinápä. Paycunaga Jesuswan casarananpä cag jipashnömi caycäyan.”

¹⁰ Saymi say ángil pushamargan jatun punta jananman. Say puntapitami Santu Espíritu ricasimargan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

¹¹ Say marcami Tayta Diospa chipipiyninwan cuyaylapä jaspe rumino chipiperan. Saynöpis vidriunömi ricacargan.

¹² Say marcatami tumaypa jatuncaray altu murälla saparargan. Say murällami cargan chunca ishcay (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ángil cargan. Saynöpis cada puncuchömi juc juti guelgarargan. Say juticuna cayargan Jacobpa surincunapa jutincunami.

¹³ Say chunca ishcay puncucunaga manami juc lädulachösü cargan, sinöga chusun läducho quimsa quimsami cargan.

¹⁴ Say marcacho caycag murällapa cimientunchömi cargan chunca ishcay ruminuna. Cada ruminachömi juc juti guelgaraycargan. Say juticuna cayargan Jesucristupa chunca ishcay apostolnincunapa jutincunami.

¹⁵ Nogawan caycag angilmi goripita rurash värvata aptacurcur aywargan say marcapa puncuncunata y murällantapis tupumunanpä.

16 Say marcapaga altunpis, anchunpis y largunpis iwal-lami cargan. Sayta ángil tupuptin say marca cargan chunca ishcay waranga (12,000) estadiumi.*

17 Nircurna tuporgan murällanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cucush.[†]

18 Say murällaga jaspe ruminawan pergashmi cargan. Marcaga goripitami vidriuno luchuc cargan.

19 Say murällapa cimientonga chunca ishcay (12) cuyaylapá ruminawan pergashmi cargan.

Punta cagmi cargan jaspe rumi,
ishcay cagmi cargan zafiro rumi,
quimsa cagmi cargan ágata rumi,
chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,

20 pisga cagmi cargan ónica rumi,
sogta cagmi cargan cornalina rumi,
ganchis cagmi cargan crisólito rumi,
puwag cagmi cargan berilo rumi,
isgun cagmi cargan topacio rumi,
chunca cagmi cargan crisoprasa rumi,
chunca juc cagmi cargan jacinto rumi
y chunca ishcay cagnami cargan amatista rumi.

21 Say murällapa puncuncunami cayargan cada ünum juc perlaspita rurash. Say marcapa jatun cag cällinmi cargan chipipiycag goripita rurash.

* **21:16** Juan guelgashgan wisan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupuyag estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Saymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan. † **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga sogta chunca pisga (65) metrumi cargan.

22 Say marcachöga templuta manami ricargäsu. Templo cananpa trucanga munayyog Tayta Dios y surin Jesucristumi templo caycan.

23 Say marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo asicyapaptinmi intipis ni quilapis canganasu.

24 Say acsilami lapan salvash runacunata maysaymanpis asicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cushicuyashpanmi lapan reycunapis cuyalapä riquëzancunata sayman apayangapä.

25 Say marcacho pasa mana sacaptinmi imaypis puncuncunata wichgayangasu.

26 May-saypitapis runacuna say marcamanmi apayanga riquëzancunata.

27 Saymanga imaypis manami yaycuyangasu jusasapacuna, pengacuypä lutanta ruragcuna ni lulacogcunapis. Saymanga yaycuyanga libro de la vïdacho jutincuna apuntash cagcunalami.

22

1 Saypitamami ángil ricasimargan imayyagpis cawasicog chuya mayuta. Say mayoga yargaycämorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönun jawanpitami.

2 Jatun cag cällipa chaupinpami say mayu päsargan. Say mayupa cuchuncunachömi imayyagpis cawasicog jachacuna cayargan. Say jachacunami cada quila wayuyargan. Saymi wayushgancunata cada quila cosechayag micuyänanpä. Raprancunanami lapan nación runacunapä jampi cargan pipis mana gueshyananpä.

3 Say marcachöga jusalicuy mana captin manami pipis nacanganasu. Tayta Dioswan

Jesucristupis say marcacho cag runacunawanmi imaypis cayangapä. Saymi Tayta Diosta imayyagpis adorayangapä.

⁴ Saychömi Tayta Diosta lapanpis reguiyangapä. Paycunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutin-pis guelgaranga.

⁵ Saychöga pasapis mananami sacanganasu. Tayta Dios chipipiyninwan saycho asicyaptinmi intipis canganasu ni ima acsitapis runacuna nistäyanganasu. Saycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishmi cawayangapä.

Jesucristo cutimunanpäna cashgan

⁶ Saymi ángil nimargan: “Lapan wilacushgäcunaga cumplinanpänami caycan. Profétancunata tantyaseg Tayta Diosmi nogata cachamash pásananpäna cagcunata wilanäpä.”

⁷ Saynöpis Jesucristo caynömi nin: “Shamunápänami caycä. Saymi cay libracho guelgaraycagta cäsucogcunaga Tayta Diospa naupanman char cusicuyangapä.”

⁸ Noga Juanmi cay libracho guelgaraycagcunata ricashcä y wiyashcäpis. Saymi lapanta ricasimag angilpa puntanman gongurpacuycorgä adoranäpä.

⁹ Saymi say ángil nimargan: “¡Nogataga ama adoramaysu! Tayta Diosninsipa profétan mayiquicunananöla y guelgashgayquicunata chasquicogcunanolami nogapis Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosnilansita adorayga.”

10 Mastapis caynömi nimargan: “Cay guelgashgayqui libruta ama pacaysu, sinöga maysaymanpis apasiy lapan runacuna liiyänänpä. Cay guelgashgayquicunaga cumplinanpänami caycan.

11 Jusalicur cawag runacunaga jusalicur cawayäsun. Fiyu runacunaga jina fiyupis cacuyäsun. Ali runacunaga alita rurar cawacuyäsun. Dios munashganno cawagcunaga Tayta Dios munashganno cawayäsun.”

12 Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamunäpänami caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juzgashäpä. Ali ruragcunataga premiuta goshä. Mana ali ruragcunatami isanga infiernuman gaycushäpä.

13 Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptinpis caycäshäpä.”

14 Cushishmi cayanga Jesucristuta chasquicur jusancunata cacharegcunaga. Jusalicushgancunapita perdonash carmi mushog Jerusalenman yaycuyangapä. Saychömi imayyagpis cawasicog jachapa wayuyninta micuyangapä.

15 Say marcamanga manami yaycuyangasu Tayta Diosta mana cäscucogcunaga, brüjucunaga, chänäcur waynäcur puricogcunaga, runa mayinta wanusegcunaga, idulucunata adoragcunaga y lapan jusalicogcunapis.

16 Jesucristumi nin: “Nogami angilnëta cachamushcä yäracamagcunata imapis päsananpä cagcunata musyasinäpä. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä. Saynöpis warag goyllarnömi caycä.”

17 Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis: “¡Jucla cuticamuyna, Taytay!” nicäyan. Cay librucho guelgashgancunata liyimushganta wiylagcunapis saynöla: “Cutimuyna, Taytay” niyäsun. Yacunaypanörä Diospa naupancho cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyäsun. Diospa naupancho cawayänanpäga manami imatapis págayangapäsu.

18 Cay librucho guelgaraycashganta wiylagcuna shumag tantyacuyäsun. Mayganpis cay guelgarashgancunaman yarpaynincunata yapag cagtaga Tayta Dios fiyupami castigangapä. Cay librucho runacuna nacayänanpä cashganta guelgarashgannömi say runacuna nacayangapä.

19 Cay librucho guelgaraycagta juc yachasicuylatapis jorguptenga Tayta Diosninsimi jutinta libro de la vïdapita börranga naupanman mana chänanpä. Saynöpis mushog Jerusalenman mana yaycur imayyagpis cawasicog jachapa wayuyninta manami miconganasu.

20 Cay libruta guelganäpä tantyasiimag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamunäpänami caycä.”

Sayno niptinmi: “¡Nishgayquinöla juclana shacalämuy, Señor Jesús!” nicä.

21 Señorninsi Jesucristo lapayquita imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

**Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723